

Мартинович Г. А. Типы вербальных связей и отношений в ассоциативном поле / Г. А. Мартинович // Вопросы психологии. – 1990. – № 2. – С. 143–146.

В настоящее время ассоциацию обычно определяют как связь, образующуюся при определенных условиях между двумя или более психическими образованиями. Действие этой связи — актуализацию ассоциации — усматривают в том, что появление одного члена ассоциации регулярно ведет к появлению другого ее члена¹. Наиболее распространенной классификацией ассоциаций в психологии является классификация, проводящаяся на основе разграничения характера отношений между содержаниями ассоциируемых психических образований, отражающего три типа отношений между явлениями внешнего мира: а) пространственно-временная смежность, б) подобие, сходство, в) различие, противоположность. Если контраст рассматривать как частный случай сходства, то приходится говорить лишь о двух основных типах ассоциаций — ассоциациях по смежности и ассоциациях по сходству².

Вербальные ассоциации, следуя лингвистической традиции (парадигматические поля И. Трира и Л. Вайсгербера, синтаксические или синтагматические поля В. Порцига и т. п.), принято делить на два типа — синтагматические (*небо — голубое*) и парадигматические (*стол — стул*)³. В последнее время выделяют третий тип вербальных ассоциаций — тематические ассоциации (*друг — дорога*)⁴. Получаемая таким образом трехчленная классификация, с одной

¹Большая советская энциклопедия. Т. 2. М.: Сов. энцикл., 1970.

²Крайнюю точку зрения, согласно которой «всякая ассоциация есть ассоциация по смежности», см.: Шеварев П. А. Обобщенные ассоциации в учебной работе школьников. М.: Изд-во АПН РСФСР, 1959.

³Леонтьев А. А. Общие сведения об ассоциациях и ассоциативных нормах // Словарь ассоциативных норм русского языка / под ред. А. А. Леонтьева. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1977; Мартинович Г. А. Вербальные ассоциации и организация лексикона человека // Филол. науки. 1989. № 3. С. 39–45.

⁴Клименко А. П. Третий тип словесных ассоциаций и виды семантической связи между словами в системе // Романское и германское языкознание. Вып. 5. Минск: Вышэйш. школа, 1975. С. 42–58.

стороны, оказывается разнородной (синтагматика — парадигматика — тематика), с другой — не отражает категориальных характеристик ассоциаций вообще и, следовательно, не соотносится с их основной классификацией. Таким образом, в этом случае наблюдается нарушение двух важнейших принципов научной классификации — единства основания деления и последовательности деления понятий.

Все виды вербальных ассоциаций, по нашему мнению, могут быть рассмотрены в качестве частных случаев двух наиболее общих типов любых ассоциаций, т. е. ассоциаций по смежности (во времени или пространстве) и ассоциаций по сходству, определяемых на основе учета формальных, функциональных и содержательных признаков. Так, на основе отношений содержаний слов-ассоциатов могут быть выделены следующие типы вербальных ассоциаций.

1. *Ассоциации по смежности*. Это пары таких слов, которые не имеют общих существенных признаков в своем содержании (*бабушка — блины*). Практически к этому типу относятся все так называемые тематические ассоциации.

2. *Ассоциации по сходству*. А. *Ассоциации синтагматического характера*. Это пары таких слов, в которых содержание одного члена (значение процессуального или непроцессуального признака) входит в содержание второго члена в качестве одного из признаков этого содержания (*бабушка — старая, бабушка — вяжет*). Эти ассоциативные пары представлены, как правило, согласованными словами различных частей речи. Однако к ним могут относиться и ассоциации, организованные по типу словосочетаний с несогласованными определениями (*бабушка — в платке*). Б. *Ассоциации парадигматического характера*. Это пары слов, имеющих в своих содержаниях как минимум один общий существенный признак. Они достаточно разнообразны и включают в себя ассоциативные пары, соотносимые с членами различных лексико-семантических, тематических и т. п. полей и групп (*бабушка — дедушка, бабушка — старушка, белый — черный, белый — цвет, бежать — идти, голова — чурбан, хлеб — пища* и т. д.).

Проведенное разграничение вербальных ассоциаций не является абсолютным, а имеет относительный характер, так как некоторые ассоциативные пары могут одновременно принадлежать к различным типам и подтипам. Например, в паре *бабушка — дедушка* можно усматривать как сходство парадигматического характера (общий признак — старый человек), так и смежность (*бабушка* и *дедушка*). В паре *белый — цвет* проявляются, с одной стороны, гипо-/гиперонимические отношения (*цвет — белый, черный, красный, зеленый* и т. д.) — парадигматика, с другой — отношение признака к предмету (*белый цвет, белого цвета* и т. д.) — синтагматика.

Отмеченные типы отношений между содержаниями членов ассоциативных пар проявляются на глубинном уровне и в конечном счете (в первоисточке) лежат в основе подавляющего большинства вербальных ассоциаций. Фонетические (*ночь — дочь*) и грамматические (*стол — стола*) ассоциации являются ассоциациями по формальному сходству. Словообразовательные ассоциативные пары (*записать — запись*), обладающие общими элементами как содержательного, так и формального планов, образуют промежуточный тип между содержательными и формальными ассоциациями по сходству.

Рассмотренная классификация вербальных ассоциаций основывается на разграничении отношений, существующих между содержаниями или формами слов-ассоциатов, и применима прежде всего для разведения по соответствующим типам отдельных ассоциативных пар «стимул — реакция» (S–R). В то же время наблюдения над особенностями организации ассоциативных полей (АП) как сложных целых позволяют выявить специфические закономерности в их устройстве, в отношениях, существующих между их составляющими.

Известно, что каждое АП, полученное путем массового свободного ассоциативного эксперимента (АЭ), имеет свое ядро, периферийные участки различной степени удаленности и так называемый хвост низкочастотных реакций, включающий в себя и сугубо индивидуальные (иногда совершенно уникальные) реакции. И если эти индивидуальные реакции практически почти всегда порождаются непосредственно на основе одного из рассмотренных выше типов

отношений между S и R, то порождение стандартных (стереотипных, воспроизводимых, социально значимых) ассоциаций основывается на ряде особых закономерностей. Есть достаточные основания утверждать, что весьма существенное место среди стандартных ассоциаций занимают ассоциации, возникающие на основе регулярной совместной встречаемости слов в текстах (функциональная смежность), которые Н. В. Крушевский называл «непосредственными ассоциациями по смежности»⁵. По А. А. Леонтьеву, это прежде всего речевые, вызванные закономерностями совместной встречаемости слов в речи (*high — mountain, высокая — гора*), а также языковые, вызванные закономерностями совместной встречаемости слов в языке, отражающие общераспространенный языковой шаблон (*high — school, высшая — школа*) ассоциации⁶. Приведем пример конкретного лингвистического (психолингвистического) исследования, предоставляющего возможность установления некоторых особенностей вербальных связей в АП, отношений между составляющими его элементами, а также выяснения условий возникновения этих связей и отношений.

В целях изучения соотношения ассоциативного и ситуативно-тематического (СТП) полей нами было осуществлено сопоставление их состава и структуры. Для этого был проведен, с одной стороны, свободный АЭ на слово-стимул *береза*, с другой — дистрибутивно-статистический анализ слова *береза* по данным связных текстов различного размера и характера. Анализировалась только однозначная лексика. Основные результаты исследования свидетельствуют о значительном совпадении и близости распределения тематически существенных слов в АП и СТП, что лишней раз подтверждает возможность рассмотрения АП в качестве прямых психологических аналогов СТП⁷. Обобщение данных АП и СТП позволяет с наибольшей полнотой и надежностью определять стандартные (устойчивые) части лексических объединений, тематически организованных в языковом сознании людей непосредственно в коммуни-

⁵Крушевский Н. В. Очерк науки о языке. Казань, 1883.

⁶Леонтьев А. А. Указ. соч.

⁷Мартинovich Г. А. Указ. соч.

кативных целях. Наиболее существенная область такого обобщенного поля, по рассмотренным материалам, выглядит следующим образом⁸.

Белый 141 (76+65), *дерево* 98 (30+68), *стройный* 82 (66+16), *русский* 74 (35+39), *роща* 74 (33+41), *лес* 72 (27+45), *кудрявый* 57 (42+15), *стоять* 60 (20+40), *зеленый* 53 (36+17), *лист* 43 (16+27), *сок* 43 (24+19), *тонкий* 41 (24+17), *Россия* 41 (15+26), *родина* 36 (20+16), *красивый* 36 (15+21), *белоствольный* 34 (25+9), *веник* 34 (21+13), *расти* 32 (12+20), *ствол* 32 (9+23), *девушка* 33 (21+12), *кора* 31 (9+22), *молодой* 31 (7+24), *береста* 27 (16+11), *высокий* 27 (16+11), *поле* 26 (11+15), *ветвь* 25 (3+22), *нежный* 25 (20+5), *плакучий* 25 (12+13), *сережки* 25 (13+12), *земля* 24 (4+20), *дуб* 23 (9+14), *ветка* 21 (11+10), *красавица* 21 (12+9), *красота* 21 (11+10), *ветер* 20 (3+17), *весна* 19 (10+9), *листва* 19 (5+14), *песня* 19 (6+13), *травя* 19 (11+8), *небо* 18 (14+4), *осина* 18 (7+11), *солнце* 18 (12+6), *человек* 18 (1+17), *река* 17 (5+12), *верный* 17 (3+14), *дом* 16 (5+11), *дрова* 16 (9+7), *клен* 16 (4+12), *слезы* 16 (3+13), *соска* 16 (5+11), *гриб* 15 (9+6), *символ* 15 (3+12), *плакать* 15 (4+11), *светлый* 15 (6+9).

Таким образом, есть все основания утверждать, что в своих стандартных частях АП и СТП суть по существу две разные формы (идеальная и материальная), два вида (АП и СТП), два разных способа (в языковом сознании и текстах) реального существования одного и того же. Следовательно, правомерно предположить, что все наиболее стереотипные (социально значимые) вербальные ассоциации возникают и закрепляются в языковом сознании людей в значительной мере под влиянием текстов как естественный итог постоянного существования человека не только в мире вещей (прежде всего в биосфере), но и в мире слов (лингвосфере), эти вещи представляющих, опосредствующих, как результат регулярной совместной встречаемости одних и тех же слов в тематически однородных текстах. Иначе, например, трудно объяснить высокую частотность таких реакций на стимул *береза*, как *стройная*, *кудрявая*, *плакучая* и т. п., так как маловероятно, что «стройность», «кудрявость», «плакучесть» березы

⁸Первая цифра в скобках — частотность слова в АП, вторая — частотность слова в СТП.

каждый раз заново «открываются» испытуемыми (или говорящими, пишущими). Весьма существенно также и то, что чем чаще слово появляется в тексте, тем чаще оно появляется и в эксперименте⁹. Следовательно, то, что есть в речи, текстах, так или иначе отражается и закрепляется в языковом сознании людей и наоборот — то, что есть в языковом сознании людей, так или иначе проявляется (или принципиально всегда может проявиться) в речи, текстах (также и в эксперименте). Таким образом, практически все стереотипные вербальные ассоциации относятся к ассоциациям по функциональной смежности (ассоциации употребления), хотя взятые сами по себе и рассмотренные с содержательной и формальной точек зрения они представляют в то же самое время один из отмеченных ранее типов ассоциаций по смежности или сходству.

Результаты проведенного сопоставления АП и СТП подтверждают также возможность интерпретации слова-стимула как слова-темы¹⁰, задающего и организующего АП. Это говорит о том, что на верхнем (наиболее общем) уровне организации АП все его элементы действительно объединяются на основе собственно тематических отношений, в пределах которых проявляются все остальные виды связей и отношений, возможных между номинативными единицами языка: синонимических, антонимических, гипо-/гиперонимических и т. д.

Итак, предложенная классификация вербальных ассоциаций полностью укладывается в рамки основной классификации ассоциаций по сходству или смежности в качестве ее частного случая. Подавляющее большинство словесных ассоциаций представляют собой ассоциации, возникающие на основе отношений смежности или сходства, существующих между содержаниями слов-ассоциатов и отражающих отношения между явлениями объективного мира. Именно эти отношения являются в конечном счете первоосновой возникновения основной массы вербальных ассоциаций, «тиражируемых» затем людьми в

⁹ «Закономерности распределения слов в свободном ассоциативном эксперименте и вероятность появления их в потоке речи... чрезвычайно близки». См: *Леонтьев А. А.* Указ. соч. С. 10.

¹⁰ См: *Новикова Н. С.* Ассоциативный эксперимент как метод изучения семантических отношений в лексике // *Вопросы семантики: межвуз. сб.* Калининград: Изд-во Калинингр. ун-та, 1983. С. 8–13.

процессе их реального речевого общения и экспериментах, что, в частности, подтверждается и результатами проведенного нами сопоставления АП и СТП. Исходя из этого можно утверждать, что на уровне организации АП как сложного целого существенное место занимают ассоциации по функциональной смежности (ассоциации употребления), возникающие и закрепляющиеся в языковом сознании людей на основе регулярной совместной встречаемости слов в речи, текстах (речевые и языковые ассоциации). На самом общем уровне организации АП все его элементы объединяются на основе собственно тематических отношений, так как слово-стимул есть в то же самое время и слово-тема, создающее и организующее это поле. В пределах общих тематических отношений, объединяющих все элементы АП, проявляются остальные виды связей и отношений, возможных между номинативными единицами языка.